

Os Evangelhos para aprender francês

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

SAINT MATTHIEU.

Evangelho, segundo Mateus

1:1 LIVRE de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

1:1 Livro da genealogia de Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abra-ão.

1:2 Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ;

1:2 A Abraão nasceu Isaque; a Isaque nasceu Jacó; a Jacó nasceram Judá e seus irmãos;

1:3 Juda engendra, de Tamar, Pharès et Zara ; Phares engendra Esron ; Esron engendra Aram ;

1:3 a Judá nasceram, de Tamar, Farés e Zará; a Farés nasceu Esrom; a Esrom nasceu Arão;

1:4 Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ;

1:4 a Arão nasceu Aminadabe; a Aminadabe nasceu Nasom; a Nasom nasceu Salmom;

1:5 Salmon engendra Booz, de Rahab ; Booz engendra Obed, de Ruth ; Obed engendra Jessé ; et Jessé engendra David, qui fut roi.

1:5 a Salmom nasceu, de Raabe, Booz; a Booz nasceu, de Rute, Obede; a Obede nasceu Jessé;

1:6 Le roi David engendra Salomon, de celle qui avait été femme d'Urie ;

1:6 e a Jessé nasceu o rei Davi. A Davi nasceu Salomão da que fora mulher de Urias;

1:7 Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abias ; Abias engendra Asa ;

1:7 a Salomão nasceu Roboão; a Roboão nasceu Abias; a Abias nasceu Asafe;

1:8 Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ;
Joram engendra Ozias ;

1:8 a Asafe nasceu Josafá; a Josafá nasceu Jorão; a Jorão nasceu Ozi- as;

1:9 Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ;
Achaz engendra Ezéchias ;

1:9 a Ozias nasceu Joatão; a Joatão nasceu Acaz; a Acaz nasceu Eze- quias;

1:10 Ezéchias engendra Manassé ; Mariassé engendra
Amon ; Amon engendra Josias ;

1:10 a Ezequias nasceu Manassés; a Manassés nasceu Amom; a A- mom nasceu Josias;

1:11 Josias engendra Jéchonias et ses frères, vers le temps
où les Juifs furent transportés à Babylone.

1:11 a Josias nasceram Jeconias e seus irmãos, no tempo da deporta- ção para Babilônia.

1:12 Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone,
Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra
Zorobabel ;

1:12 Depois da deportação para Babilônia nasceu a Jeconias, Salatiel; a Salatiel nasceu Zorobabel;

1:13 Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliacim ;
Eliacim engendra Azor ;

1:13 a Zorobabel nasceu Abiúde; a Abiúde nasceu Eliaquim; a Elia- quim nasceu Azor;

1:14 Azor engendra Sadoc ; Sadoc engendra Achim ; Achim
engendra Eliud ;

1:14 a Azor nasceu Sadoque; a Sadoque nasceu Aquim; a Aquim nas- ceu Eliúde;

1:15 Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ;
Mathan engendra Jacob ;

1:15 a Eliúde nasceu Eleazar; a Eleazar nasceu Matã; a Matã nasceu Jacó;

1:16 et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

1:16 e a Jacó nasceu José, marido de Maria, da qual nasceu JESUS, que se chama Cristo.

1:17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations ; depuis David jusqu'à ce que les Juifs furent transportés à Babylone, quatorze générations ; et depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-Christ, quatorze générations.

1:17 De sorte que todas as gerações, desde Abraão até Davi, são catorze gerações; e desde Davi até a deportação para Babilônia, catorze gerações; e desde a deportação para Babilônia até o Cristo, catorze gerações.

1:18 Quant à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de cette sorte : Marie, sa mère, ayant épousé Joseph, fut reconnue grosse, ayant conçu dans son sein, par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

1:18 Ora, o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Estando Maria, sua mãe, desposada com José, antes de se ajuntarem, ela se achou ter concebido do Espírito Santo.

1:19 Or Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la renvoyer secrètement.

1:19 E como José, seu esposo, era justo, e não a queria infamar, intentou deixá-la secretamente.

1:20 Mais lorsqu'il était dans cette pensée, un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie, votre femme : car ce qui est né dans elle, a été formé par le Saint-Esprit :

1:20 E, projetando ele isso, eis que em sonho lhe apareceu um anjo do Senhor, dizendo: José, filho de Davi, não temas receber a Maria, tua mulher, pois o que nela se gerou é do Espírito Santo;

1:21 et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus, c'est-à-dire, Sauveur ; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés.

1:21 Ela dará à luz um filho, a quem chamarás JESUS; porque ele sal- vará o seu povo dos seus pecados.

1:22 Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avait dit par le prophète, en ces termes :

1:22 Ora, tudo isso aconteceu para que se cumprisse o que fora dito da parte do Senhor pelo profeta:

1:23 Une vierge concevra, et elle enfantera un fils, à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous.

1:23 Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, o qual será chamado EMANUEL, que traduzido é: Deus conosco.

1:24 Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et prit sa femme avec lui.

1:24 E José, tendo despertado do sono, fez como o anjo do Senhor lhe ordenara, e recebeu sua mulher;

1:25 Et il ne l'avait point connue quand elle enfanta son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

1:25 e não a conheceu enquanto ela não deu à luz um filho; e pôs-lhe o nome de JESUS.

2:JÉSUS étant donc né dans Bethléhem, ville de la tribu de Juda, du temps du roi Hérode, des mages vinrent de l'Orient à Jérusalem ;

2:1 Tendo, pois, nascido Jesus em Belém da Judéia, no tempo do rei Herodes, eis que vieram do oriente a Jerusalém uns magos que perguntavam:

2:2 et ils demandèrent : Où est le Roi des Juifs qui est nouvellement né ? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

2:2 Onde está aquele que é nascido rei dos judeus? pois do oriente vimos a sua estrela e viemos adorá-lo.